

# Exo

## Chapter 9

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

1  
אָמַר   כֹּה   אֵלָיו   וְדַבֵּרְתָּ   פַּרְעֹה   אֶל-   בָּא   מֹשֶׁה   אֶל-   יְהוָה   וַיֹּאמֶר  
disse   così-   a-lui   e-tu-will-parla   Faraone   a-   andare   Mosè   a-   l'Eterno   e-disse  
[H0559](#)   [H3541](#)   [H0413](#)   [H1696](#)   [H6547](#)   [H0413](#)   [H0935](#)   [H4872](#)   [H0413](#)   [H3068](#)   [H0559](#)  
וַיַּעֲבֹדְנִי:   עַמִּי   אֶת-   שְׁלַח   הָעֵבְרִים   אֱלֹהֵי   יְהוָה  
e-let-loro-servire-me   mio-popolo   -   mandare   il-Ebrei   Dio-di   l'Eterno  
[H5647](#)   [H0853](#)   [H7971](#)   [H5680](#)   [H0430](#)   [H3068](#)

Allora l'Eterno disse a Mosè: "Va' da Faraone, e digli: Così dice l'Eterno, l'Iddio degli Ebrei: Lascia andare il mio popolo, perché mi serva;

2  
כִּי   אִם-   מֵאֵן   אַתָּה   לְשַׁלַּח   עוֹדָךְ   מִחֹזֶק   בָּם:  
su-loro   holding   e-ancora-tu   a-mandare   tu   refusing   se-   per-  
[H2388](#)   [H5750](#)   [H7971](#)   [H3986](#)

che se tu rifiuti di lasciarlo andare e lo rattieni ancora,

3  
הִנֵּה   יַד-   יְהוָה   הוֹיָה   בְּמִקְנֶךָ   אֲשֶׁר   בַּשָּׂדֶה   בַּסּוּסִים  
su-il-cavalli   nel-campo   quello   su-tuo-livestock   essendo   l'Eterno   mano-di-   ecco  
[H1961](#)   [H3068](#)   [H3027](#)   [H2009](#)  
בְּחֻמְרֵים   בְּגַמְלִים   בַּבָּקָר   וּבְצֹאֵן   דָּבָר   כָּבֵד   מְאֹד:  
su-il-asini   su-il-cammelli   su-il-bestiami   e-su-il-gregge   su-il-bestiami   molto  
[H1581](#)   [H2543](#)   [H1241](#)   [H6629](#)   [H1698](#)   [H3515](#)   [H3966](#)

ecco, la mano dell'Eterno sarà sul tuo bestiame ch'è nei campi, sui cavalli, sugli asini, sui cammelli, sui buoi e sulle pecore; ci sarà una tremenda mortalità.

4  
וְהַפְלִיָה   יְהוָה   בֵּין   מִקְנֵה   יִשְׂרָאֵל   וּבֵין   מִקְנֵה   מִצְרַיִם   וְלֹא  
e-will-distinguish   l'Eterno   fra   livestock-di   Israele   livestock-di   e-fra   Egitto   e-non  
[H6395](#)   [H3068](#)   [H0996](#)   [H4735](#)   [H3478](#)   [H0996](#)   [H4714](#)   [H4735](#)   [H3808](#)  
יָמוּת   מִכָּל-   לְבִנְי   יִשְׂרָאֵל   דְּבָר:  
will-morire   da-tutto-   belonging-a-figli-di   cosa   Israele  
[H3605](#)   [H4191](#)   [H3478](#)   [H1697](#)

E l'Eterno farà distinzione fra il bestiame d'Israele ed il bestiame d'Egitto; e nulla morrà di tutto quello che appartiene ai figliuoli d'Israele".

5  
וַיִּשֶׂם   יְהוָה   מוֹעֵד   לְאָמֹר   מָחָר   יַעֲשֶׂה   יְהוָה   הַדָּבָר  
e-pose   l'Eterno   designò-tempo   dicendo   tomorrow   will-fare   l'Eterno   il-questo  
[H3068](#)   [H4150](#)   [H0559](#)   [H4279](#)   [H3068](#)   [H2088](#)   [H1697](#)

בְּאֶרֶץ:  
nella-terra  
[H0776](#)

E l'Eterno fissò un termine, dicendo: "Domani, l'Eterno farà questo nel paese".

6 וַיַּעַשׂ יְהוָה אֶת-תְּדַבְּרֵי הַזֶּה מִמִּחְרַת הַיּוֹם כֹּל מִקְנֵה

livestock-di tutto e-morì su-il-next-giorno il-questo la-cosa - l'Eterno e-fece

[H4735](#) [H3605](#) [H4191](#) [H4283](#) [H2088](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#)

מִצְרַיִם וּמִמִּקְנֵה בְנֵי-יִשְׂרָאֵל לֹא-מָת אֶחָד:

uno morì non- Israele figli-di- e-da-livestock-di Egitto

[H0259](#) [H4191](#) [H3808](#) [H3478](#) [H4735](#) [H4713](#)

E l'indomani l'Eterno lo fece, e tutto il bestiame d'Egitto morì; ma del bestiame dei figliuoli d'Israele neppure un capo morì.

7 וַיִּשְׁלַח וַיִּמְנָח פַּרְעֹה לֹא-מָת מִמִּקְנֵה יִשְׂרָאֵל עַד-אֶחָד

uno fino-a- Israele da-livestock-di morto non- ed-ecco Faraone e-mandò

[H0259](#) [H5704](#) [H3478](#) [H4735](#) [H4191](#) [H3808](#) [H2009](#) [H6547](#) [H7971](#)

וַיִּכְבֹּד וַיִּבְרָא לֵב פַּרְעֹה וְלֹא שָׁלַח אֶת-הָעָם:

- il-popolo - egli-mandò e-non Faraone cuore-di e-fu-pesante

[H0853](#) [H7971](#) [H3808](#) [H6547](#) [H3513](#)

Faraone mandò a vedere, ed ecco che neppure un capo del bestiame degl'Israeliti era morto. Ma il cuore di Faraone fu ostinato, ed ei non lasciò andare il popolo.

8 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה וְאַל-אַהֲרֹן קְחוּ לָכֶם מְלֵא

fullness-di per-voi-stessi prendere Aaronne e-a- Mosè a- l'Eterno e-disse

[H4393](#) [H3947](#) [H0175](#) [H0413](#) [H4872](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#)

חַפְּנֵיכֶם פִּיחַ כִּבְשָׁן מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן הַשָּׁמַיְמָה לְעֵינֵי פַּרְעֹה:

Faraone davanti-occhi-di verso-il-cieli Mosè e-let-gettare-esso furnace soot-di tuo-handfuls

[H6547](#) [H8064](#) [H4872](#) [H2236](#) [H3536](#) [H6368](#) [H2651](#)

E l'Eterno disse a Mosè e ad Aaronne: "Prendete delle manate di cenere di fornace, e la sparga Mosè verso il cielo, sotto gli occhi di Faraone.

9 וְהָיָה עַל-כָּל-אֶרֶץ מִצְרַיִם וְהָיָה עַל-לְאֲבָק וְהָיָה

su- e-esso-will-become Egitto terra-di tutto- sopra fine-polvere e-esso-will-become

[H1961](#) [H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0080](#) [H1961](#)

הָאָדָם וְעַל-הַבְּהֵמָה לְשַׁחֵן אֲבַעְבֵּעַת פֶּרַח הָאָדָם וְעַל-הַבְּהֵמָה

Egitto terra-di in-tutto- blisters breaking-fuori ulcere la-bestia e-su- l'-uomo

[H4714](#) [H0776](#) [H3605](#) [H0076](#) [H7822](#) [H0929](#) [H0120](#)

Essa diventerà una polvere che coprirà tutto il paese d'Egitto, e produrrà delle ulcere germoglianti pustole sulle persone e sugli animali, per tutto il paese d'Egitto".

10 וַיִּקְחוּ אֶת-פִּיחַ הַכִּבְשָׁן וַיַּעֲמֵדוּ לְפָנָי פַּרְעֹה וַיִּזְרַק אֹתוֹ מֹשֶׁה

Mosè esso e-gettò Faraone davanti e-essi-stette il-furnace soot-di - e-essi-prese

[H4872](#) [H0853](#) [H2236](#) [H6547](#) [H6440](#) [H5975](#) [H3536](#) [H6368](#) [H0853](#) [H3947](#)

וַיִּשְׁמְיָה וַיְהִי עֲבַעְבֵּעַת שַׁחִין וַיְהִי עֲבַעְבֵּעַת וַיְהִי וַיִּבְבְּהֶמָה:

e-su-il-bestia su-il-uomo breaking-fuori blisters ulcere e-esso-became verso-il-cieli

[H0929](#) [H0120](#) [H0076](#) [H7822](#) [H1961](#) [H8064](#)

Ed essi presero della cenere di fornace, e si presentarono a Faraone; Mosè la sparse verso il cielo, ed essa produsse delle ulcere germoglianti pustole sulle persone e sugli animali.

11 וְלֹא-יָבִיחוּ הַחֲרָטְמִים לְעַמְדָּה לְפָנָי מֹשֶׁה מִפְּנֵי הַשַּׁחִין כִּי-

per- il-ulcere da-davanti Mosè davanti a-stare-in-piedi il-maghi furono-able e-non-

[H7822](#) [H6440](#) [H4872](#) [H6440](#) [H5975](#) [H2748](#) [H3201](#) [H3808](#)

וְהָיָה הַשַּׁחִין בְּחֲרָטְמָם וּבְכָל-מִצְרַיִם

Egitto e-su-tutto- su-il-maghi il-ulcere fu

[H4713](#) [H3605](#) [H2748](#) [H7822](#) [H1961](#)

E i magi non poterono stare dinanzi a Mosè, a motivo delle ulcere, perché le ulcere erano addosso ai magi come addosso a tutti gli Egiziani.

דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	אֲלֵהֶם	שָׁמַע	וְלֹא	פָּרַעַה	לֵב	אֶת-	יְהוָה	וַיַּחֲזֶק	12
parlò	come	a-loro	egli-listened	e-non	Faraone	cuore-di	-	l'Eterno	e-rafforzò	
<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H2388</a>	
								וְיָהוָה	אֶל-	מוֹשֶׁה:
								l'Eterno	a-	Mosè:
								<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>

E l'Eterno indurì il cuor di Faraone, ed egli non diè ascolto a Mosè e ad Aaronne come l'Eterno avea detto a Mosè.

פָּרַעַה	לִפְנֵי	וְהִתְנַצַּב	בְּבֹקֶר	הִשְׁכֵּם	מוֹשֶׁה	אֶל-	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	13	
Faraone	davanti	e-station-te-stesso	al-mattino	alzarsi-early	Mosè	a-	l'Eterno	e-disse		
<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H3320</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>		
עַמִּי	אֶת-	שְׁלַח	הָעִבְרִים	אֱלֹהֵי	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	וְאָמַרְתָּ	אֵלָיו	
mio-popolo	-	mandare	il-Ebrei	Dio-di	l'Eterno	disse	così-	e-tu-will-dire	a-lui	
		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H5680</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0559</a>
								וַיַּעֲבֹדְנִי:		
								e-let-loro-servire-me		
								<a href="#">H5647</a>		

Poi l'Eterno disse a Mosè: "Lèvati di buon mattino, presentati a Faraone, e digli: Così dice l'Eterno, l'Iddio degli Ebrei: Lascia andare il mio popolo, perché mi serva;

לִבִּי	אֶל-	מִגִּפְתֵּי	כָּל-	אֶת-	שְׁלַח	אֲנִי	הַזֹּאת	בְּפַעַם	וְכִי	14
tuo-cuore	a-	mio-piaghe	tutto-	-	sending	io	il-questo	a-il-tempo	per-	
	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H4046</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H6471</a>		
כְּמִנִּי	אֵין	כִּי	תִדַּע	בְּעִבּוֹר	וּבְעַמֻּד	וּבְעַבְדֶּיךָ				
come-me	là-è-none	quello-	tu-will-conoscere	affinché	e-su-tuo-popolo	e-su-tuo-servi				
<a href="#">H3644</a>	<a href="#">H0369</a>		<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H5668</a>		<a href="#">H5650</a>				
								בְּכָל-	הָאָרֶץ:	
								la-terra	in-tutto-	
								<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	

poiché questa volta manderò tutte le mie piaghe sul tuo cuore, sui tuoi servitori e sul tuo popolo, affinché tu conosca che non c'è nessuno simile a me su tutta la terra.

עַמֻּד	וְאֵת-	אוֹתְךָ	וְאֶדְ	יָדִי	אֶת-	שְׁלַחְתִּי	עַתָּה	כִּי	15
tuo-popolo	e-	tu	e-io-colpi	mio-mano	-	io-mandò-fuori	ora	per-	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5221</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H6258</a>		
			מִן־	וְתִכְחַד	בְּדָבָר				
			la-terra	e-tu-would-avere-stato-cut-off	con-il-pestilenza				
			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3582</a>	<a href="#">H1698</a>				

Che se ora io avessi steso la mia mano e avessi percossa di peste te e il tuo popolo, tu saresti stato sterminato di sulla terra.

כֹּחִי	אֶת-	הַרְאֹתְךָ	בְּעִבּוֹר	הִעֲמַדְתִּיךָ	זֹאת	בְּעִבּוֹר	וְאוֹלָם	16
mio-potenza	-	showing-tu	per-sake-di	io-innalzò-tu-su	questo	per-sake-di	e-ancora	
	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H5668</a>	<a href="#">H5975</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H5668</a>	<a href="#">H0199</a>	
			הָאָרֶץ:	בְּכָל-	שְׁמִי	סִפַּר	וְלִמְעַן	
			la-terra	in-tutto-	mio-nome	declaring	e-così-quello	
			<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8034</a>		<a href="#">H4616</a>	

Ma no; io t'ho lasciato sussistere per questo: per mostrarti la mia potenza, e perché il mio nome sia divulgato per tutta la terra.

17 עוֹדָהּ אַנְכּוֹרָהּ מִסְתַּלֵּל בְּעַמִּי לְבִלְתִּי שְׁלֵחָם: 17  
 ancora-tu exalting-te-stesso contro-mio-popolo così-come-non-a mandare-loro  
[H5750](#) [H5549](#) [H1115](#) [H7971](#)

E ti opponi ancora al mio popolo per non lasciarlo andare?

18 הֲנִנִּי הַנְּטִיר מִמָּטִיר קָעַת מִחֹר מְבֹרָר כָּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא הָיָה  
 ecco-io raining riguardo-il-tempo tomorrow grandine pesante molto che non-fu  
[H2009](#) [H4305](#) [H6256](#) [H4279](#) [H1259](#) [H3515](#) [H3966](#) [H3808](#) [H1961](#)  
 כָּמֹהוּ בְּמִצְרַיִם לְמֹן הַיּוֹם הַיּוֹסֵדָה וְעַד- עַתָּה:  
 come-esso in-Egitto da-il-giorno esso-fu-founded e-fino-a- ora  
[H3644](#) [H4714](#) [H3117](#) [H3245](#) [H5704](#) [H6258](#)

Ecco, domani, verso quest'ora, io farò cadere una grandine così forte, che non ce ne fu mai di simile in Egitto, da che fu fondato, fino al dì d'oggi.

19 וְעַתָּה שְׁלַח הָעוֹ אֶת- מִקְנֶיךָ וְאֵת כָּל- אֲשֶׁר לְךָ  
 e-ora mandare portare-a-safety - tuo-livestock e- tutto- quello belongs-a-tu  
[H6258](#) [H7971](#) [H5756](#) [H0853](#) [H4735](#) [H0853](#) [H3605](#)  
 בְּשָׂדֶה כָּל- הָאָדָם וְהַבְּהֵמָה אֲשֶׁר- יִמְצָא בְּשָׂדֶה וְלֹא יֵאָסֵף הַבַּיְתָה  
 nel-campo tutto- l'-uomo e-il-bestia quello- è-trovò nel-campo e-non è-radunò la-casa  
[H3605](#) [H0120](#) [H0929](#) [H4672](#) [H3808](#) [H0622](#)  
 וַיֵּרֶד עֲלֵהֶם הַבָּרָד וּמָתוּ:  
 e-will-venire-giù su-loro il-grandine e-essi-will-morire  
[H3381](#) [H1259](#) [H4191](#)

Or dunque manda a far mettere al sicuro il tuo bestiame e tutto quello che hai per i campi. La grandine cadrà su tutta la gente e su tutti gli animali che si troveranno per i campi e non saranno stati raccolti in casa, e moriranno".

20 הִירָא אֶת- דְּבַר יְהוָה מֵעַבְדֵי פִרְעֹה הֵנִיס אֶת- עַבְדָּיו וְאֶת- הִירָא אֶת- דְּבַר יְהוָה מֵעַבְדֵי פִרְעֹה הֵנִיס אֶת- עַבְדָּיו  
 il-fearing - parola-di l'Eterno da-servi-di Faraone fuggì suo-servi e-  
[H3372](#) [H0853](#) [H1697](#) [H3068](#) [H5650](#) [H6547](#) [H5127](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0853](#)  
 מִקְנֵהוּ אֶל- הַבָּתִּים:  
 suo-livestock a- il-case  
[H4735](#) [H0413](#)

Fra i servitori di Faraone, quelli che temettero la parola dell'Eterno fecero rifugiare nelle case i loro servitori e i loro bestiame;

21 וְאֲשֶׁר לֹא- שָׁם לְבֹ אֶל- דְּבַר יְהוָה וַיַּעֲזֹב אֶת- עַבְדָּיו וְאֶת- מִקְנֵהוּ  
 e-che non- pose suo-cuore a- parola-di l'Eterno e-sinistra suo-servi e-  
[H3808](#) [H0413](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0853](#)  
 בְּשָׂדֶה: פ  
 nel-campo suo-livestock  
[H4735](#)

ma quelli che non fecero conto della parola dell'Eterno, lasciarono i loro servitori e il loro bestiame per i campi.

22 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה נִטֵּה אֶת-יָדְךָ עַל-הַשָּׁמַיִם  
 e-disse l'Eterno a-Mosè stendere-fuori Mosè a- l'Eterno e-disse  
[H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#) [H5186](#) [H0853](#) [H3027](#) [H8064](#)

וַיְהִי כַבֵּד בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם עַל-הָאָדָם וְעַל-הַבְּהֵמָה וְעַל-  
 e-let-là-essere grandine in-tutto- terra-di Egitto su- l'-uomo e-su la-bestia  
[H1961](#) [H1259](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0120](#) [H0929](#)

כָּל-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם: הַשָּׂדֶה הַשָּׂדֶה  
 tutto-vegetation-di il-campo nella-terra-di Egitto  
[H3605](#) [H6212](#) [H0776](#) [H4714](#)

E l'Eterno disse a Mosè: "Stendi la tua mano verso il cielo, e cada grandine in tutto il paese d'Egitto, sulla gente, sugli animali e sopra ogni erba dei campi, nel paese d'Egitto".

23 וַיֹּטֵט מֹשֶׁה אֶת-מִטְּהוֹ עַל-הַשָּׁמַיִם וַיְהִי נָתַן קוֹל  
 e-stese-fuori Mosè - suo-bastone verso- i-cieli e-l'Eterno diede tuono  
[H5186](#) [H4872](#) [H0853](#) [H4294](#) [H8064](#) [H3068](#) [H5414](#)

וַיִּבְרָד וַתִּהְלַךְ אֵשׁ אֶרֶצָה וַיִּמָּטֵר עַל-אֶרֶץ מִצְרַיִם:  
 e-grandine e-andò fuoco a-terra e-rained l'Eterno grandine su- terra-di Egitto  
[H1259](#) [H1980](#) [H0784](#) [H0776](#) [H4305](#) [H3068](#) [H1259](#) [H0776](#) [H4714](#)

E Mosè stese il suo bastone verso il cielo; e l'Eterno mandò tuoni e grandine, e del fuoco s'avventò sulla terra; e l'Eterno fece piovere grandine sul paese d'Egitto.

24 וַיְהִי כַבֵּד בְּרָד וְאֵשׁ מִתְּלַקַּחַת בְּתוֹךְ הַבָּרָד כְּבֵד מְאֹד אֲשֶׁר לֹא-  
 e-fu grandine e-fuoco flashing in-mezzo-a il-grandine pesante molto che non  
[H1961](#) [H1259](#) [H0784](#) [H3947](#) [H8432](#) [H1259](#) [H3515](#) [H3966](#) [H3808](#)

הָיָה כְּמֵהוּ בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם מֵאֵז הָיְתָה לְגוֹי:  
 fu come-esso in-tutto- terra-di Egitto da esso-became nazione  
[H1961](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H1961](#)

Così ci fu grandine e fuoco guizzante del continuo tra la grandine; e la grandine fu così forte, come non ce n'era stata di simile in tutto il paese d'Egitto, da che era diventato nazione.

25 וַיִּזְדָּבַק הַבָּרָד בְּכָל-אֶרֶץ מִצְרַיִם אֶת-כָּל-אֲשֶׁר בַּשָּׂדֶה מֵאָדָם  
 e-colpì il-grandine in-tutto- terra-di Egitto - tutto- quello nel-campo da-uomo  
[H5221](#) [H1259](#) [H3605](#) [H0776](#) [H4714](#) [H0853](#) [H3605](#) [H0120](#)

וְעַד-בְּהֵמָה וְאֵת כָּל-עֵשֶׂב הַשָּׂדֶה הִכָּה הַבָּרָד וְאֵת-כָּל-  
 e-fino-a- bestia e- tutto- vegetation-di il-campo colpì il-grandine e- tutto-  
[H5704](#) [H0929](#) [H0853](#) [H3605](#) [H6212](#) [H5221](#) [H1259](#) [H0853](#) [H3605](#)

עֵץ הַשָּׂדֶה שָׁבַר:  
 albero-di il-campo ruppe  
[H6086](#) [H7665](#)

E la grandine percosse, in tutto il paese d'Egitto, tutto quello ch'era per i campi: uomini e bestie; e la grandine percosse ogni erba de' campi e fracassò ogni albero della campagna.

26 רַק בְּאֶרֶץ גּוֹסְעַן אֲשֶׁר-שָׁם בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא הָיָה בְּרָד:  
 solo nella-terra-di Goscen dove- là figli-di Israele non fu grandine  
[H7535](#) [H0776](#) [H1657](#) [H8033](#) [H3478](#) [H3808](#) [H1961](#) [H1259](#)

Solamente nel paese di Goscen, dov'erano i figliuoli d'Israele, non cadde grandine.

הַפְּעֵם il-tempo <a href="#">H6471</a>	הִטָּאתִי io-peccò <a href="#">H2398</a>	אֲלֵהֶם a-loro <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמֶר e-disse <a href="#">H0559</a>	וְלֵאחֲרָיו e-a-Aaronne <a href="#">H0175</a>	לְמֹשֶׁה a-Mosè <a href="#">H4872</a>	וַיִּקְרָא e-chiamò <a href="#">H7121</a>	פַּרְעֹה Faraone <a href="#">H6547</a>	וַיִּשְׁלַח e-mandò <a href="#">H7971</a>	27
				הַרְשָׁעִים: il-malvagio <a href="#">H7563</a>	וְעַמִּי e-mio-popolo <a href="#">H0589</a>	וְאֲנִי e-io <a href="#">H0589</a>	הַצְדִּיק il-giusto <a href="#">H6662</a>	יְהוָה l'Èterno <a href="#">H3068</a>	

Allora Faraone mandò a chiamare Mosè ed Aaronne, e disse loro: "Questa volta io ho peccato; l'Èterno è giusto, mentre io e il mio popolo siamo colpevoli.

וַיִּבְרַד e-grandine <a href="#">H1259</a>	אֱלֹהִים Dio <a href="#">H0430</a>	קֶלֶת tuono-di <a href="#">H1961</a>	מִהֵיחַת da-essendo <a href="#">H1961</a>	וְנִב e-abbastanza <a href="#">H3808</a>	יְהוָה l'Èterno <a href="#">H3068</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	הַעֲתִירוּ entreat <a href="#">H6279</a>	28
		לְעַמֶּד: a-stare-in-piedi <a href="#">H5975</a>	תִּסְפֹּן tu-will-continue <a href="#">H3254</a>	וְלֹא e-non <a href="#">H3808</a>	אַתְּכֶם tu <a href="#">H0853</a>	וַאֲשַׁלְּחָה e-io-will-mandare <a href="#">H7971</a>		

Pregate l'Èterno perché cessino questi grandi tuoni e la grandine; e io vi lascerò andare, e non sarete più trattenuti".

אֶת- - <a href="#">H0853</a>	אֶפְרַשׁ io-will-stendere <a href="#">H6566</a>	הָעִיר la-città <a href="#">H0853</a>	אֶת- - <a href="#">H0853</a>	כַּצֵּאתִי quando-io-andare-fuori <a href="#">H3318</a>	מֹשֶׁה Mosè <a href="#">H4872</a>	אֵלָיו a-lui <a href="#">H0413</a>	וַיֹּאמֶר e-disse <a href="#">H0559</a>	29
עוֹד di-nuovo <a href="#">H5750</a>	יְהִי־ will-essere- <a href="#">H1961</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	וְתִבְרַד e-il-grandine <a href="#">H1259</a>	יִתְדַלֵּן will-cease <a href="#">H2308</a>	הַקִּלּוֹת il-tuono <a href="#">H3068</a>	יְהוָה l'Èterno <a href="#">H0413</a>	אֶל- a- <a href="#">H0413</a>	כְּפִי mio-palms <a href="#">H3709</a>
			הָאָרֶץ: la-terra <a href="#">H0776</a>	לִיהוָה all'-Èterno <a href="#">H3068</a>	כִּי quello- <a href="#">H3045</a>	תִּדְעַ tu-will-conoscere <a href="#">H3045</a>	לְמַעַן affinché <a href="#">H4616</a>	

E Mosè gli disse: "Come sarò uscito dalla città, protenderò le mani all'Èterno; i tuoni cesseranno e non ci sarà più grandine, affinché tu sappia che la terra è dell'Èterno.

יְהוָה l'Èterno <a href="#">H3068</a>	מִפְּנֵי da-davanti <a href="#">H6440</a>	תִּירְאוּן tu-timore <a href="#">H3372</a>	טַרְם non-ancora <a href="#">H2962</a>	כִּי quello- <a href="#">H3045</a>	יִדְעֵתִי io-conoscere <a href="#">H3045</a>	וְעַבְדֶּיךָ e-tuo-servi <a href="#">H5650</a>	וְאַתָּה e-tu <a href="#">H0430</a>	30
							אֱלֹהִים: Dio <a href="#">H0430</a>	

Ma quanto a te e ai tuoi servitori, io so che non avrete ancora timore dell'Èterno Iddio".

וְגִבְעוּל: bocciolo <a href="#">H1392</a>	וְהַפְּשֵׁתָהּ e-il-flax <a href="#">H6594</a>	אָזְבִיב orecchio <a href="#">H0024</a>	הַשְּׂעֵרָה il-barley <a href="#">H8184</a>	כִּי per- <a href="#">H5221</a>	נִכְתָּה furono-colpì <a href="#">H5221</a>	וְהַשְּׂעֵרָה e-il-barley <a href="#">H8184</a>	וְהַפְּשֵׁתָהּ e-il-flax <a href="#">H6594</a>	31
--	--	---	---	---------------------------------------	---	---	--	----

Ora il lino e l'orzo erano stati percossi, perché l'orzo era in spiga e il lino in fiore;

הֵנָּה: essi <a href="#">H2007</a>	אֶפִּילַת late <a href="#">H0648</a>	כִּי per- <a href="#">H5221</a>	נִכְּלוּ colpì <a href="#">H5221</a>	לֹא non <a href="#">H3808</a>	וְהַכְּסֵמַת e-il-spelt <a href="#">H3698</a>	וְהַחֲטָהּ e-il-wheat <a href="#">H2406</a>	32
--	--	---------------------------------------	--	-------------------------------------	---	---	----

ma il grano e la spelta non furon percossi, perché sono serotini.

יְהוָה	אֶל-	כַּפְּיוֹ	וַיִּפְרֹשׂ	הָעִיר	אֶת-	פַּרְעֹה	מֵעַם	מֹשֶׁה	וַיֵּצֵא	33
l'Eterno	a-	suo-palms	e-stendere	la-città	-	Faraone	da-con	Mosè	e-uscì	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H6566</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3318</a>	
		אַרְצָה:	נִתְּדָה	לֹא-	וּמָטָר	וַתִּבְרָד	תְּקִלֹת	וַיִּחְדָּלוּ		
		a-terra	versò	non-	e-pioggia	e-il-grandine	il-tuono	e-ceased		
		<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5413</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H1259</a>		<a href="#">H2308</a>		

Mosè dunque, lasciato Faraone, uscì di città, protese le mani all'Eterno, e i tuoni e la grandine cessarono, e non cadde più pioggia sulla terra.

וַיִּסָּרֶף	וַתִּקְלֹת	וַתִּבְרָד	הַמָּטָר	חָדַל	כִּי-	פַרְעֹה	וַיֵּרָא	34
e-egli-continued	e-il-tuono	e-il-grandine	il-pioggia	ceased	quello-	Faraone	e-vide	
<a href="#">H3254</a>		<a href="#">H1259</a>	<a href="#">H4306</a>	<a href="#">H2308</a>		<a href="#">H6547</a>	<a href="#">H7200</a>	
		וַעֲבָדָיו:	הוא	לְבוֹ	וַיִּכְבְּד	לְחַטָּא		
		e-suo-servi	egli	suo-cuore	e-indurì	a-peccato		
		<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H1931</a>		<a href="#">H3513</a>	<a href="#">H2398</a>		

E quando Faraone vide che la pioggia, la grandine e i tuoni eran cessati, continuò a peccare, e si ostinò in cuor suo: lui e i suoi servitori.

דִּבֶּר	כַּאֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶת-	שָׁלַח	וְלֹא	פַרְעֹה	לֵב	וַיִּחְזַק	35
parlò	come	Israele	figli-di	-	egli-mandò	e-non	Faraone	cuore-di	e-fu-forte	
<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H3478</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7971</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6547</a>		<a href="#">H2388</a>	
						פ	מוֹשֶׁה:	בְּיַד-	יְהוָה	
						-	Mosè	da-mano-di-	l'Eterno	
							<a href="#">H4872</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H3068</a>	

E il cuor di Faraone s'indurò, ed egli non lasciò andare i figliuoli d'Israele, come l'Eterno avea detto per bocca di Mosè.